

## **Digital Quaker Glossary and Bilingual Services Training Project.**

### **Two Year Plan.**

#### **August 2024.**

FWCC Section of the Americas has been concerned with carrying out all its activities bilingually for 40 years, a unique practice within the FWCC and the Quaker world.

To continue to fulfill our vision of being a fully bilingual section, we have developed a two-year project plan. The overall goal of this project is to create a digital Quaker glossary in Spanish & English by March 2025, with additional languages and the recruitment and formal training of interpreters by June 2026.

This project intends to update the 1994 Glossary and to develop a modern, online, printable and interactive glossary of Quaker terms in all languages that Quakers speak in the Americas and around the world and at the same time to recruit new Friends who are willing to serve in this ministry and to be able to offer ongoing training to all of our interpreters so that we can ensure that our work is done in the best possible way. Although the interpreters' team has worked hard in recent years, it has become insufficient due to the greater participation of the different meetings as well as the increasing rate of virtual activities that the Section has begun to organize as a result of the pandemic.

## English & Spanish Glossary and Bilingual Services Training Two-Year Project Plan.

	Description	Timeframe
<b>Phase 1</b>	<b>Updating English &amp; Spanish Glossary</b>	<b>2023- March 2025</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Project definition and Project manager hiring, management</li> <li>• Delivery at World Plenary Meeting</li> <li>• Consultations:</li> <li>• 3 online consultations</li> <li>• In-person consultation</li> <li>• Presentation of the beta version of the glossary at the Section Meeting</li> </ul>	
<b>Phase 2</b>	<b>Developing digital tools</b>	<b>Oct 2024 - Jun 2025</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Software contract development, sending requests for proposals and selection</li> <li>• Database development</li> <li>• Translation of texts into Spanish/English</li> <li>• Software development, programming and refinement</li> <li>• Testing and marketing to other users</li> <li>• Evaluation</li> </ul>	
<b>Phase 3</b>	<b>World-wide glossary</b>	<b>May 2025 – Apr 2026</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Data collection &amp; hygiene (13 languages)</li> <li>• Integrate glossary information from Africa, Europe, AWPS</li> <li>• Adaptation of graphic design</li> <li>• Translation of text in app (13 languages)</li> <li>• Evaluation</li> </ul>	
<b>Phase 4</b>	<b>Training of interpreters</b>	<b>2023-2026+</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Online courses development</li> <li>• Recruitment and training</li> <li>• Delivery online</li> <li>• Delivery and training at Section Meetings</li> <li>• Evaluation</li> </ul>	
	<b>Renewal &amp; Sustainability</b>	<b>2026+</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptation to new technology</li> <li>• Marketing to other users</li> <li>• Planning for next phase</li> </ul>	